

ಪೆಂಡೆಂ ಸೋಡಾ ಯಾವತ್ತೋ ಮರೆಯಾಗಿತ್ತು. ಕೋಕಾ-ಕೋಲಾವನ್ನು ದೇಶದಿಂದ ಹೊರಗಟ್ಟಿದಾಗ ಚಿಗುತುಕೊಂಡಿದ್ದ ದೇಶೀ ಪಾನೀಯಗಳೆಲ್ಲವೂ ಮರಳಿದ ವಿದೇಶಿ ವಸ್ತುಗಳ ದಾಳಿಗೆ ಸೋತಿದ್ದವು.

ಹೊಸ ವ್ಯವಹಾರಗಳ ಈ ಕಾಲಘಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಲಕ್ಷಾಂತರ ರೂಪಾಯಿ ದುಡಿಯಬಲ್ಲ ಜಾಗದಲ್ಲಿ ಇದೆಲ್ಲವನ್ನು ಧಿಕ್ಕರಿಸಿ ಹಾಗೇ ನಿಂತಿದ್ದ ಕೃಷ್ಣ. ಇಂಥದ್ದರಲ್ಲಿ ಒಂದು ವಿಚಿತ್ರ, ವಿಕೃಷ್ಟ ಘಟನೆ ಅಲ್ಲಿ ನಡೆಯಿತು. ಬಾಟಲಿಗಳಲ್ಲಿ ಕುಡಿಯುವ ನೀರು ಮಾರುವ ಕಂಪನಿಯೊಂದು ದೇಶದ ಎಲ್ಲಾ ಊರುಗಳಲ್ಲಿ ಕಾಲೂರಿ ನಿಂತು ಕಾವಲಿಗೂ ಬಂತು. ಕಂಪನಿಯ ಅಧಿಕಾರಿಯೊಬ್ಬ ಕೃಷ್ಣನನ್ನು ಭೇಟಿಯಾದ. “ಕೃಷ್ಣ ಇಂಥಾ ಅದ್ಭುತವಾದ ಜಾಗವನ್ನಿಟ್ಟುಕೊಂಡು, ನೀವು ಹೀಗೆ ಸುಮ್ಮನೆ ಕೂರುವುದೇ? ನಮ್ಮ ಬಾಟಲಿ ನೀರನ್ನು ಮಾರಿಕೊಡಿ. ಒಂದು ರೂಪಾಯಿ ಲಾಭ ಸಿಗುತ್ತದೆ ಮಾರಾಯ್ತೆ. ಕಾವಲಿಯಲ್ಲಿ ನಿಮ್ಮದಕ್ಕಿಂತಾ ಒಳ್ಳೆಯ ಜಾಗ ಸಿಗಲಿಕ್ಕಿಲ್ಲ. ಬಾಗಿಲಿಗೆ ಬಂದ ಲಾಭವನ್ನ ಬೇಡವನ್ನೇಬೇಡಿ. ನನ್ನ ಮಾತು ಕೇಳಿ ಈ ಏಜೆನ್ಸಿ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಿ” ಎಂದ.

ಅವನಿದ್ದಷ್ಟು ಹೊತ್ತು, “ಆಯಿತು ನೋಡುವಾ... ಯೋಚನೆ ಮಾಡಿ ತಿಳಿಸುತ್ತೇನೆ.” ಅಂದು ಅವನನ್ನು ಕಳಿಸಿಕೊಟ್ಟ ಕೃಷ್ಣ. ಅವನು ಆಚೆ ಹೋದ ನಂತರ, ಒಂದು ರಟ್ಟು ತಂದು ಅದನ್ನ ಆ ಹಳೆಯ ಮಾಸಿದ ಗೋಡೆಗಳ ಪೆಂಡೆಂ ಸೋಡಾ ಸೆಂಟರ್‌ನ ಬಾಗಿಲಿನ ಮೇಲೆ ಕಟ್ಟಿದ.

ದಿವಂಗತ ಚಂದ್ರಣ್ಣನ ಮಗ 60 ವರ್ಷದ ಕೃಷ್ಣ, ಆ ರಟ್ಟಿನ ಮೇಲೆ ಹೀಗೆ ಬರೆದ. “ಇಲ್ಲಿ ಕಂಪನಿ ಕೂಲ್ ಡ್ರಿಂಕ್‌ಗಳು, ಪಾನೀಯಗಳನ್ನು ಮಾರುವುದಿಲ್ಲ.” ರಣರಣ ಬಿಸಿಲಿನ ಬೇಸಿಗೆಯಲ್ಲೂ, ಪಶ್ಚಿಮದಿಂದವಿದ್ದ ಬಿರುಗಾಳಿಯ ಕೆಂದೂಳಿನಲ್ಲೂ, ಆ ರಟ್ಟಿನಫಲಕದ್ವಯವಾಗಿತ್ತೂಗುತ್ತಲೇ ಇತ್ತು.



ಮಹಮ್ಮದ್ ಖದೀರ್ ಬಾಬು

ಆಂಧ್ರ ಪ್ರದೇಶದ ನೆಲ್ಲೂರು ಜಿಲ್ಲೆಯ ಕಾವಲಿಯಲ್ಲಿ ಜನಿಸಿದ ಖದೀರ್ ಬಾಬು ಬಿ.ಎಸ್ಸಿ. ಕಂಪ್ಯೂಟರ್ ಸೈನ್ಸ್ ಪದವೀಧರ. ಪ್ರಸ್ತುತ ಹೈದರಾಬಾದಿನ ‘ಸಾಕ್ಷಿ’ ಪತ್ರಿಕೆಯಲ್ಲಿ ವತಕರ್ತ. ‘ದರ್ಗಾಮಿಟ್ಟಾ ಕಥಲು’, ‘ಪೋಲೇರಮ್ಮ ಬಂಡ ಕಥಲು’, ‘ಪುಪ್ಪುಜಾನ್ ಕಥಲು’, ‘ನ್ಯೂ ಬಾಂಬೆ ಟೇಲರ್ಸ್ ಮರಿಯು ಇತರ ಕಥಲು’ ಮತ್ತು ‘ಬಿಯಾಂಡ್ ಕಾಫಿ’ ಎಂಬ ಕಥಾಸಂಕಲನಗಳನ್ನು ಪ್ರಕಟಿಸಿದ್ದಾರೆ. ‘ಬಾಲಿವುಡ್ ಕ್ಲಾಸಿಕ್ಸ್’ ಮತ್ತು ‘ಮನ್‌ಭಾಟ್ ಗೀತ್’ ಸಿನಿಮಾಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಕೃತಿಗಳಾಗಿವೆ. ಸಿನಿಮಾ ರಂಗದಲ್ಲೂ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಂಡಿರುವ ಖದೀರ್ ಬಾಬು ಅವರು ‘ಓನಾಮಲು’ ಎಂಬ ತೆಲುಗು ಸಿನಿಮಾಕ್ಕೆ ಸಂಭಾಷಣೆ ಬರೆದಿದ್ದಾರೆ. ಸ್ವತಃ ಪ್ರಕಾಶಕರಾಗಿರುವ ಅವರು ತಮ್ಮ ಎಲ್ಲ ಕೃತಿಗಳನ್ನು ತಮ್ಮ ‘ಕಾವಲಿ ಪ್ರಚುರಣಲು’ ಎಂಬ ಪ್ರಕಾಶನ ಸಂಸ್ಥೆಯಿಂದ ಪ್ರಕಟಿಸುತ್ತಾರೆ.

ಬದರಿ ರೂಪನಗುಡಿ

ನೀರಾವರಿ ಇಲಾಖೆಯಲ್ಲಿ ಎಂಜಿನಿಯರ್ ಆಗಿದ್ದ ಅನುವಾದಕರು ತಮ್ಮ ಕೆಲಸದಿಂದ ನಿವೃತ್ತರಾಗಿ ಪ್ರಸ್ತುತ ಬೆಂಗಳೂರಿನಲ್ಲಿ ನೆಲೆಸಿದ್ದಾರೆ. ಕನ್ನಡ ಸಿನಿಮಾ, ಸಾಹಿತ್ಯ, ಅನುವಾದದ ಬಗ್ಗೆ ಆಸಕ್ತರು. ಮನುಧೇಂದ್ರ ಅವರ ಕತೆಗಳನ್ನು ತೆಲುಗು ಭಾಷೆಗೆ ಅನುವಾದಿಸಿದ್ದಾರೆ. ತೆಲುಗಿನಿಂದ ಅನುವಾದಿಸಿದ ಕತೆಗಳು ಕನ್ನಡ ಪತ್ರಿಕೆಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟವಾಗಿವೆ.